

VẤN ĐỀ HIJAB, VOILE (BURKA) HAY MẠNG CHE MẶT

﴿مسألة الحجاب والنقاب﴾

[Tiếng Việt – Vietnamese – فيتنامي]

Sưu tầm và chuyển ngữ
Abu Rozy

Duyệt lại:

Mohamed Djandal và Abu Hisaan Ibnu Ysa

2010 - 1431

islamhouse.com

﴿مسألة الحجاب والنقاب﴾
(باللغة الفيتنامية)

جمعه وترجمه: أبو رازي

مراجع: محمد جاندان ومحمد زين بن عيسى

2010 - 1431

islamhouse.com

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Thời gian mấy tháng vừa qua, báo chí và đài truyền hình tại nước Pháp có đưa ra chủ đề « Hijab (Khăn che đầu) và Burka (áo trùm từ đầu đến chân) của những phụ nữ Muslim đang sinh sống tại Âu Mỹ và nhứt là tại Pháp Quốc ». Họ đưa ra chủ đề này để những đảng phái chính trị tranh luận trong những cuộc họp tại Cơ Quan Quốc Hội nhà nước.

Alhamdulillah, xin chân thành ca ngợi và tạ ơn Allah, Đấng Tối Cao đã tạo ra tất cả mang đầy ý nghĩa và lý do đúng thật của nó. Cầu xin Allah ban sự an bình tốt lành cho vị Thiên Sứ cuối cùng đã đem lại ánh sáng, công bằng chính trực cho nhân loại và Người đã nâng cao địa vị của người phụ nữ và hướng dẫn con người đến cuộc sống thái bình và hạnh phúc ở trên đời này cũng như Ngày Sau. Cầu sự an bình cho gia quyến, bằng hữu của Người và những người noi theo cho đến Ngày tận thế.

Nội dung sự tranh luận vấn đề Hijab đã công khai chiếu trên đài truyền hình mỗi đêm, hoặc đưa lên Internet và đăng tải trên những báo chí hàng ngày mà đến nay chưa kết thúc. Nhưng theo tình hình trên thì tương lai chính quyền nhà nước (Pháp) có thể *'đổ tiền'* cho những nhà thẩm quyền để nghiên cứu sửa chữa hay thay đổi lại bộ luật hiến pháp của một xã hội mà họ cho là *"Tự do - Công bằng - Bác ái..."*

Vì khuôn khổ trang báo có hạn, chúng tôi không thể đi sâu vào chi tiết của vấn đề, mà chỉ phân tích vài điều liên quan cần thiết để độc giả Muslim cũng như không phải Muslim thông hiểu chút ít về ý nghĩa của danh từ *"Hijab"* mà phụ nữ Muslim mang nó hàng ngày và những gì liên quan đến vấn đề này...

Ý nghĩa của chữ *'Hijab'* có thể tạm dịch là : « *Mạng (khăn) che toàn mặt hoặc che toàn đầu* ». Ở đây, chúng tôi không thể lý giải từng chi tiết của giáo lý, mà chỉ nói tóm tắt sơ qua về vấn đề (*khăn che toàn mặt hoặc toàn đầu*). Nếu chiếu theo Qur'an Chương Al-Nur câu 31 Allah phán:

قَالَ تَعَالَى: ﴿وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَعْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا

مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَى جُيُوبِهِنَّ﴾ النور: ٣١

﴿Và (hỡi Muhammad !) Hãy bảo những người phụ nữ có đức tin hãy hạ thấp cái nhìn (của họ) xuống và bảo vệ phần kín đáo (của cơ thể) họ (tức giữ trinh tiết, tiết hạnh) và chớ phô bày nhan sắc ra ngoài ngoại trừ bộ phận nào lộ ra ngoài tự nhiên (như hai bàn tay, cặp

mắt...); và họ hãy kéo khăn choàng phủ lên ngực...﴿﴾ thì có nghĩa là phụ nữ Muslim (phụ nữ Muslim có đức tin) khi đến tuổi trưởng thành thì bắt buộc họ phải dùng khăn che phủ toàn đầu tóc (gồm cả hai lỗ tai phủ xuống cằm cổ trước và sau, và bộ ngực) mỗi khi ra đường hoặc đối diện với những người nam nào có thể cưới họ làm vợ được...

Còn vấn đề khăn trùm che phủ toàn mặt (Burka) thì kiến thức của chúng tôi không có khả năng để xác định là Islam có bắt buộc người phụ nữ Muslim phải che toàn bộ như vậy hay không. Nhưng, một số Ulama (học giả Muslim) đã dẫn chứng một vài đoạn kinh Qur'an và một vài Hadith của Rosul ﷺ cho là vấn đề che phủ toàn thân của người phụ nữ Muslim cũng không phải là sai... Cho nên, sự kiến thức nhỏ nhoi của chúng ta, thiết nghĩ chúng ta không thể phán xét ai là sai và ai là đúng, vì ai cũng có bằng chứng cụ thể từ Qur'an và Hadith cả. Đối với chúng tôi thì không dám phê chuẩn ai đúng ai sai, vì họ là những vị Ulama (Học giả) ngày đêm chuyên lo nghiên cứu giáo lý để giảng dạy cho cộng đồng, còn chúng tôi chỉ là những học sinh, sinh viên ngày đêm tìm tòi học hỏi để tăng thêm kiến thức giáo lý thực hành mà áp dụng cho bản thân cũng như phục vụ cho cộng đồng, và chỉ mong được Allah chấp nhận sự hành đạo của mình, Allah là Đấng Thông Lãm trên tất cả.

Trở lại vấn đề, trong tình hình **căng thẳng** của chính quyền về vấn đề này trở thành mối lo lắng của người Muslim hoặc không Muslim. Theo chúng tôi nghĩ, thật ra vấn đề này không đáng để chính quyền bận tâm lo sợ để tổn công tổn của lo chuyện không đâu... Trong khi hàng ngày, họ thường hô hào đây là đất nước tự do, dân chủ và có nhân quyền hạng nhứt thế giới, họ dùng miệng lưỡi tranh đấu cho sự công bằng giữa nam và nữ (nam nữ bình quyền), vậy mà họ đi quan tâm một việc tự do ăn mặc kín đáo của người phụ nữ... Trong khi những mặt tệ đoan xã hội càng ngày càng thối nát thì họ không quan tâm đến, bằng chứng hiện nay những người phụ nữ cùng bằng cấp làm cùng một công việc, nhưng những người phụ nữ không thể lãnh lương giống như nam giới, như vậy phụ nữ có được tôn trọng như đàn ông hay không...? Một vấn đề xấu xa khác mà họ không dám đề cập đó là dân số của họ càng ngày càng thiếu hụt vì đa số công dân nam hoặc nữ của họ đang sống độc thân vào lứa tuổi bốn mươi trở lên, bằng chứng là hàng ngày biết bao nhiêu đàn ông đàn bà lên mạng (Internet) để tìm ý trung nhân... Một sự tồi tệ khác nữa là khi cha mẹ đến tuổi già yếu thì không ai chăm sóc, họ đưa cha mẹ của họ vào viện dưỡng lão để tránh bổn phận chăm sóc mà dành thời giờ vào những chuyện hoang đường...

Theo thống kê của Âu Châu nói chung và Pháp quốc nói riêng, hàng ngày có ít nhứt ba bốn phụ nữ bị chồng đánh chết hoặc bị trọng

thương, và mỗi ngày không biết bao nhiêu người phụ nữ tìm cách thoát ly khỏi sự vũ phu, đánh đập tàn bạo của chồng, có người đã chịu đựng cuộc sống với chồng như vậy cả chục năm dài vì chưa được phép ly dị, nhiều phụ nữ chịu trận tới khi thoát cảnh hành hạ của chồng thì phải cần đến nhiều bác sĩ tâm lý hoặc những nhà chuyên môn xã hội học để chăm sóc tinh thần cho họ.

Ngoài ra, hằng ngày hằng đêm không biết bao nhiêu trẻ em từ trai đến gái đã bị hãm hiếp, hoặc bị bắt cóc làm nô lệ tình dục rồi giết chết. Vấn đề *tội phạm 'đồng tính luyến ái'* với trẻ em thì Nhà nước cho rằng những người "*hiếp dâm*" trẻ em là những người đang mang chứng '*bệnh tâm thần tình dục*', thế là Nhà nước phải '*Vung tiền của*' mà trị bệnh cho họ... Trong khi hàng ngày không biết bao nhiêu người lâm vào cảnh màn trời chiếu đất, thất nghiệp, ly dị, nhà tan cửa nát vì thiên tai, mùa đông lạnh giá thì có biết bao nhiêu người chết cứng ngoài đường mà không có họ hàng thân quyến nương tựa... Vậy mà chẳng ai dòm ngó tới.

Hằng năm không biết bao nhiêu người tự tìm cái chết để thoát khỏi sự đàn áp của cuộc sống vật chất. Hằng năm có cả trăm ngàn cô gái thanh thiếu nữ trẻ từ 16 tuổi trở lên phải đi phá thai, và không biết bao nhiêu thiếu nữ chưa đến tuổi trưởng thành phải trở thành bà mẹ non nớt, phải lo cho con không cha mà hỏng mất đi cuộc sống tương lai... Vậy những thói nát xã hội đó do đâu mà ra ? Chẳng phải đó là ý muốn của nhà cầm quyền hay sao ? Bởi vì họ cho tự do quan hệ tình dục, tự do trai gái, tự do ăn chơi đàn đúm, tự do đồng tính luyến ái, tự do trần truồng xuống biển, tự do và tự do... Chính vì thế, mà đưa đẩy con người quá đà đi đến những tệ nạn hư hỏng không thể cứu chữa được. Vậy mà, chẳng ai lên tiếng đề cập để ngăn chặn những tệ nạn ấy.

Ngược lại, đối với phụ nữ chỉ che kín gương mặt, đầu tóc, che lại những chỗ khiêu khích gợi cảm để đàn ông không chú ý thì họ phanh phui đem ra bàn cãi từ ngày này qua tháng nọ. Họ cho rằng vấn đề phụ nữ che kín sẽ mang thiệt hại đến danh dự của nền xã hội văn hóa Tây phương, hay chạm đến tôn giáo của họ, họ chỉ biết đến nhà thờ khi mới ra đời (để rửa tội, rồi đặt tên), khi làm đám cưới (chỉ một số ít đám cưới ở nhà thờ) và khi nằm trong quan tài (thân nhân mới đem vào nhà thờ làm lễ tiễn đưa lần cuối cùng). Trong khi có nhiều vấn đề quan trọng trong cuộc sống hằng ngày thì không ai bàn đến, vì họ không dám đối đầu với thực tế... Ngược lại, họ tìm mọi cách để đem vấn đề Hijab hoặc Voile (che mặt, đầu, tóc) ra mổ xẻ và cho đó là việc làm giảm đi danh dự của người đàn bà mất đi vẻ tao nhã cho xứ sở của họ...

Tương cũng nên nhắc lại, hiện nay họ cũng đưa ra luật lệ là không cho những người Muslim xây cất Manarot (tháp cao) tại những Masjid

(Thánh đường), thật ra vấn đề tháp cao trên Masjid (Manarot) không phải là vấn đề quan trọng hay bắt buộc phải có, không có nó không dâng lễ Solah được hay sao? Không, Islam không quan trọng ở bề ngoài, hay chức vụ như những tôn giáo khác, bất cứ nơi nào sạch sẽ đều là nơi mà người Muslim có thể hành lễ Solah được, nghĩa là đâu đâu cũng là Masjid của Allah (ngoại trừ nơi tiêu tiện và nghĩa trang), không giống như tôn giáo khác bắt buộc phải đến nơi (nhà thờ hay chùa chiền) để thờ phượng. Allah đã dành sự đặc biệt cho Nabi Muhammad ﷺ những điều mà những vị Thiên Sứ khác không được, Ngài tạo mọi nơi trên trái đất này đều là nơi cho người Muslim có thể đứng dâng lễ Solah, ngay cả trong ngục tù, trên giường bệnh cũng dâng lễ Solah được, nếu đứng không được thì ngồi, không ngồi được thì nằm, bằng mọi hình thức, quan trọng là đức tin trong lòng chớ không phải bề ngoài giả tạo.

Ngay cả việc hưởng gia tài, khi người con trai được hưởng một phần, con gái nửa phần... Những người không hiểu Islam cho đó là bất công với phụ nữ, họ có hiểu được sự thật mà giáo lý Islam đưa ra hay không? Trong Islam, người vợ hay con gái trong gia đình không bắt buộc phải chi tiêu cho gia đình, ngược lại họ được anh em trai hay người chồng chu cấp tất cả, ngoại trừ nếu họ muốn chia sẻ sự gánh vác nặng nề của chồng, thì đó là do sự tự do tình nguyện của họ, ngay cả gia tài của người vợ mang theo trước khi lấy chồng, người chồng không có quyền đụng đến (vì đó là sở hữu chủ riêng của vợ). Nên sau khi cha mẹ chết mà chị hay em gái chưa có chồng, trách nhiệm nuôi nấng là do anh hay em trai chu cấp lo tất cả cho đến ngày lấy chồng, mà chị hay em gái đó không bắt buộc phải chi ra số tiền mà cô đã hưởng gia tài hay đi làm có được để dành đó, ngoại trừ cô ta tự nguyện giúp gia đình. Thiết nghĩ trách nhiệm và bổn phận của người chồng, con trai hay con gái trong Islam thì không giống như sự tưởng tượng của người khác.

Alhamdulillah, nhưng cũng nhờ sự tranh cãi, bàn tán lo sợ của những người vô can mà hàng ngày không biết bao nhiêu người (Âu, Mỹ, Á) đã tò mò, tự tìm hiểu về sự thật rồi đã vô đạo Islam một cách tự nguyện, vì họ cho rằng đây là tôn giáo Anh Minh và Thực tế. Thế là, gây ông đập lưng ông, vì thời gian qua tại một vùng miền nam nước Pháp có rất nhiều phụ nữ Pháp tình nguyện theo đạo Islam và họ ăn mặc trùm kín từ đầu đến chân chỉ trừ đôi mắt, chính vì thế họ thấy rằng đây là sự đe dọa đến xã hội và tôn giáo của họ, họ không biết tương lai nữa sẽ như thế nào, cho nên hôm nay nhà cầm quyền lên kế hoạch sửa chữa bộ luật là như thế.

Thực tế, con người hiện tại chỉ đặt nặng về vật chất hơn là tinh thần và tình cảm, nên những người không quan tâm về vật chất, thiếu tâm

linh... Nay họ đã tìm thấy những câu trả lời đó trong Thiên Kinh Qur'an, nên họ vui vẻ chấp nhận Islam là tôn giáo của họ. Vì Islam là tôn giáo duy nhất đem lại cuộc sống hạnh phúc ở trên đời này và Ngày Sau, là con đường sống ở đời và đạo, và tạo sự yên tĩnh, nhẹ nhàng trong tâm, với sự danh dự tốt đẹp, công bằng, bình đẳng, bác ái giữa con người và cả với thú vật.

Giáo lý liên quan đến vấn đề Hijab, chúng tôi xin trích dẫn sự giải đáp câu hỏi về vấn đề này của hội đồng Ulama (học giả Islam) Âu Châu về: Hijab của phụ nữ Muslim mới vô đạo như sau:

Câu hỏi: Trường hợp phụ nữ mới nhập vào đạo Islam, họ cảm thấy khó khăn khi dùng khăn che toàn đầu, vậy chúng ta có nên khuyến khích, thúc đẩy họ che toàn đầu hay không, nếu bắt buộc quá có thể họ sẽ từ bỏ Islam ?

Trả lời: Bắt buộc chúng ta phải cố gắng thuyết phục người con gái hay phụ nữ nào đó mới vô đạo, đây là sự **che toàn đầu** (không thấy tóc và lỗ tai) là điều bắt buộc trong Islam. Allah và Rosul ﷺ của Ngài đã ra lệnh nên toàn thể cộng đồng Muslim đã biểu quyết như trên qua dòng thiên kinh Qur'an như sau:

قَالَ تَعَالَى: ﴿وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَرِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا

مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَى جُيُوبِهِنَّ﴾ **النور: ٣١**

Allah phán: ﴿Và (hỡi Muhammad !) Hãy bảo những người phụ nữ có đức tin hãy hạ thấp cái nhìn (của họ) xuống và bảo vệ phần kín đáo (của cơ thể) họ (tức giữ trinh tiết, tiết hạnh) và chớ phô bày nhan sắc ra ngoài ngoại trừ bộ phận nào lộ ra ngoài tự nhiên (như hai bàn tay, cặp mắt...); và họ hãy kéo khăn choàng phủ lên ngực...﴾ Al-Nur: 31.

Và Allah phán ở đoạn khác:

قَالَ تَعَالَى: ﴿يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لَأَزْوَاجَكُمْ وَبَنَاتِكُمْ وَنِسَاءَ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلْبَابِهِنَّ ذَلِكَ

أَدْنَىٰ أَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا﴾ **الأحزاب: ٥٩**

﴿Hỡi Nabi (Muhammad) ! Hãy bảo các bà vợ của Người và các con gái của Người và các bà vợ của các tín đồ có đức tin phủ áo choàng (Jalabib) che kín thân mình của họ. Làm thế để dễ nhận biết họ và vì thế, họ sẽ không bị xúc phạm. Và Allah Hằng Tha Thứ, Rất Mực Khoan Dung.﴾ Al Ahzab: 59.

Allah đã ra lệnh cho phụ nữ Muslim che kín toàn thân mình, nhờ đó dễ nhận dạng và phân biệt được với phụ nữ ngoại đạo. Qua hình ảnh

cái khăn choàng đầu đó, khi người khác nhìn vào họ sẽ có một cảm tưởng khác lạ với người không đội khăn và nhờ đó họ không dám đến gần để tán ngẫu hoặc chọc gheo bằng những hành động khả ô hay những lời lẽ xúc phạm, và những người đàn ông có lòng tham dục vọng sẽ tránh xa.

(Chúng tôi có nghe được câu chuyện của nữ sinh viên Do Thái đang học ở trường đại học ở California như sau: *Trong lớp học có nhiều quốc tịch khác nhau, trong đó cũng có những nữ sinh viên Arab mặc đồ kín đáo che toàn đầu lại, khi đến lớp thì không một con trai nào đến gần để trò chuyện tán ngẫu... Ngược lại, có một cô ăn mặc hở hang, lúc nào cũng có con trai đến chào hỏi làm quen, một hôm cô ta quyết định thử ăn mặc như cô sinh viên Arab kia xem có ai đến làm quen không? Ngày hôm sau cô vào lớp với bộ quần áo kín đáo... khi cô đi ngang qua những thanh niên quen biết, họ nhìn cô ngạc nhiên mà không ai hỏi thăm gì, khi cô ngồi trong lớp cũng vậy, không một thanh niên nào đến ngồi gần, như vậy cả tuần trôi qua thì cô thay đồ ăn mặc như lúc trước thì lúc đó rất nhiều thanh niên đến gần. Từ đó cô mới rút kinh nghiệm là: Khi phụ nữ ăn mặc kín đáo sẽ có một khoảng cách với con trai đàn ông, không ai để ý và đến làm phiền, nên nạn hiếp dâm cũng hiếm xảy ra với những cô ăn mặc kín đáo, vì tư cách và thể diện của họ nên ít ai để ý và không gọi cảm lòng tham tình dục của con trai đàn ông, nên những cô đó có một chỗ khác hẳn mà không ai đến gần để gây phiền phức, từ đó cô mới biết giá trị của khăn che đầu).*

Cho nên, chúng ta là người đã đi trước phải dùng lời lẽ khôn khéo mà thuyết phục, khuyên nhủ những chị em mới vào đạo để họ nắm vững giáo lý và tăng thêm đức tin, chúng ta không nên ép buộc họ, vì Islam không cưỡng ép một ai cả. Allah luôn luôn tạo cơ hội và sự dễ dàng chớ không tạo sự khó khăn, rắc rối, cưỡng ép.

Tóm lại, theo giáo lý Islam thì khăn che đầu hoặc cái mạng che toàn đầu, toàn mặt còn được gọi là « **Al Hijab** » hoặc « **voile** » mà mọi người đang chú ý đến những người phụ nữ Muslim ở ngày hôm nay là điều bắt buộc cho những chị em phụ nữ Muslim, nhưng hãy hiểu rằng đây chỉ là một chi nhánh trong gốc nguồn của tôn giáo Islam (hay đó là một phần tử nhỏ trong Islam), nếu vì lý do đội khăn mà ảnh hưởng đến toàn bộ phận của tôn giáo hay bị thiệt hại đến nguồn gốc của tôn giáo thì trường hợp này chúng ta phải nên xét lại vấn đề này sẽ bị ảnh hưởng thiệt thòi cho Islam đến trình độ nào? Có nghĩa là không thể chỉ vì chi nhánh mà chịu thiệt hại đến nguồn gốc, và đó là Islam vậy!!!

Thế theo sự tương đồng và so sánh mà giáo lý Islam đưa ra, đôi khi chúng ta có thể im lặng chấp nhận sự thiệt hại ở chi nhánh, mà chúng ta

đã cố gắng thi hành trong phạm vi khả năng có thể, sau đó hy vọng nơi Allah sẽ tha thứ và sẽ hướng thiện. Nhưng nếu chúng ta cảm thấy từ việc nhỏ đó có thể là phương tiện đưa đến việc lớn và trọng tội như Zina (quan hệ tình dục trước hôn nhân), thì lúc đó chúng ta không được phép im lặng hoặc bỏ qua, vì đó là trọng tội đối với Allah, và nhút là đối với phụ nữ. Chúng ta cũng nên hiểu biết là người mới vô đạo chưa nắm vững giáo lý căn bản của Islam, vì đức tin của họ chưa được bền vững cho lắm. Những phương tiện đưa đến Haram (tức phạm giới luật) là rất nhiều, nên Islam đã đóng cửa lại những phương tiện đó, chớ không được phép để những việc bất lành xảy ra, mọi phương tiện nào đưa đến Haram đều có tội, chớ không chờ đến khi thi hành...

Allah đã phán như sau:

قَالَ تَعَالَى: ﴿إِنْ تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا نُهَوْنَ عَنْهُ نَكْفِرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ

مُدْخَلًا كَرِيمًا ﴿النِّسَاءُ: ٣١﴾

﴿Nếu các người tránh được những (tội) lớn mà các người được lệnh cấm, TA (Allah) sẽ xóa đi khỏi các người những điều tội lỗi (nhỏ) và đưa các người vào (Thiên đàng) bằng lối vào hết sức vinh dự.﴾ Al-Nisa: 31.

Trích từ Fatawa của Hội đồng Ulama Âu Châu (Majallah Al Ilmiyah của Hội đồng Âu Châu về Ifta và nghiên cứu) trang 290-291. Xuất bản tại Bayrout, Liban tháng giêng năm 2002.

Trên đây là những dẫn chứng từ kinh Qur'an liên quan đến vấn đề đội khăn che toàn đầu của phụ nữ Muslim. Ngoài đó ra còn rất nhiều Hadith của Rosul ﷺ nói về đề tài này, vì khuôn khổ có hạn nên chúng tôi chỉ dẫn chứng dựa theo Sự Giải đáp của Hội đồng Ulama Âu Châu. Ngoài đó ra, vấn đề áp dụng hay không áp dụng, nó tùy thuộc vào đức tin của mỗi người, với sự khách quan của chúng tôi, chúng tôi hy vọng sẽ giải đáp được sự thắc mắc của quý tín hữu bốn phương, trước để nắm vững được phần nào khái niệm về giáo lý, sau đó hiểu biết phần nào về sự liên quan đến sự việc mà ngày hôm nay đã gây nhiều sự bàn cãi từ bên trong cộng đồng cũng như bên ngoài.

Để kết luận đề tài, thật ra vấn đề này không phải mới đây mà nó đã tái diễn mãi mãi cho đến ngày tận thế... Đối với chúng ta là những người Muslim đang sống và nhận lấy xứ người làm quê hương, chúng ta nên nhớ đến câu tục ngữ mà người Việt Nam chúng ta thường nói: « **Ăn coi nòi ngòi coi hướng** ». Chúng ta cố gắng tột đa để hội nhập vào cuộc sống cộng đồng, tham gia vào mọi sinh hoạt của nơi mà chúng ta đang sống,

trong mọi lĩnh vực, văn hoá, xã hội... Nhưng chúng ta cũng phải tôn trọng lẫn nhau trong vấn đề tín ngưỡng... vấn đề giáo lý Islam, chúng ta không thể hội nhập, hòa đồng, hay bị đồng hóa bởi những phong tục tập quán hay gì khác được. Điều quan trọng là lương tâm chúng ta lúc nào cũng vì Allah mà sống... Allah hiểu thấu tất cả những gì biến chuyển trên thế gian này, chỉ có Ngài duy nhất mới thay đổi được.

Chúng ta đừng hoang mang lo sợ, cái gì cũng có lý do chính đáng của nó, ngay cả Rosul ﷺ mỗi khi có chuyện bất lành thì Người đều cầu xin với Allah. Điển hình như chuyến trở về Mecca để làm Umroh (Sulhu Alhudaybiyah) của Rosul ﷺ và bằng hữu của Người, lúc đó họ cầm đoàn của Người đi vào Mecca... Người không nản lòng mà chấp nhận ký hiệp định trong 10 năm, sau đó quay trở về Al Medinah để củng cố và chờ cơ hội trở về không muộn, thế là không bao lâu, Người cùng đoàn quân khải hoàng trở về Mecca mà không đổ một giọt máu và người dân toàn bán đảo Arab đã tự nguyện vào Islam... Cho nên, khi Allah muốn thì không có ai ngăn cản được. Vậy thì, chúng ta nên lấy đó mà làm bài học và kinh nghiệm cho cuộc sống... Allah luôn luôn bên cạnh những người chính trực sợ hãi đến Ngài và Ngài sẽ mở mang cho con đường sáng sửa dễ dàng hơn, Insha Allah.

Vấn đề ngoài phạm vi của chúng ta, chúng ta nên chấp nhận và cố gắng hành đạo trong phạm vi có thể của chúng ta, và cố gắng khuyên răn con cháu học hành đến nơi đến chốn để mai này có chỗ đứng vững trong xã hội, và phục vụ cộng đồng Islam.

Cầu xin với Allah soi sáng, củng cố và tạo sự hiểu biết vững chắc cho chúng ta để áp dụng và noi theo đúng con đường chân lý của Ngài và Thiên Sứ Muhammad ﷺ truyền giảng. Ngài là Đấng Thông Lãm trên hết.

Do Abu Rozy sưu tầm và chuyển ngữ.